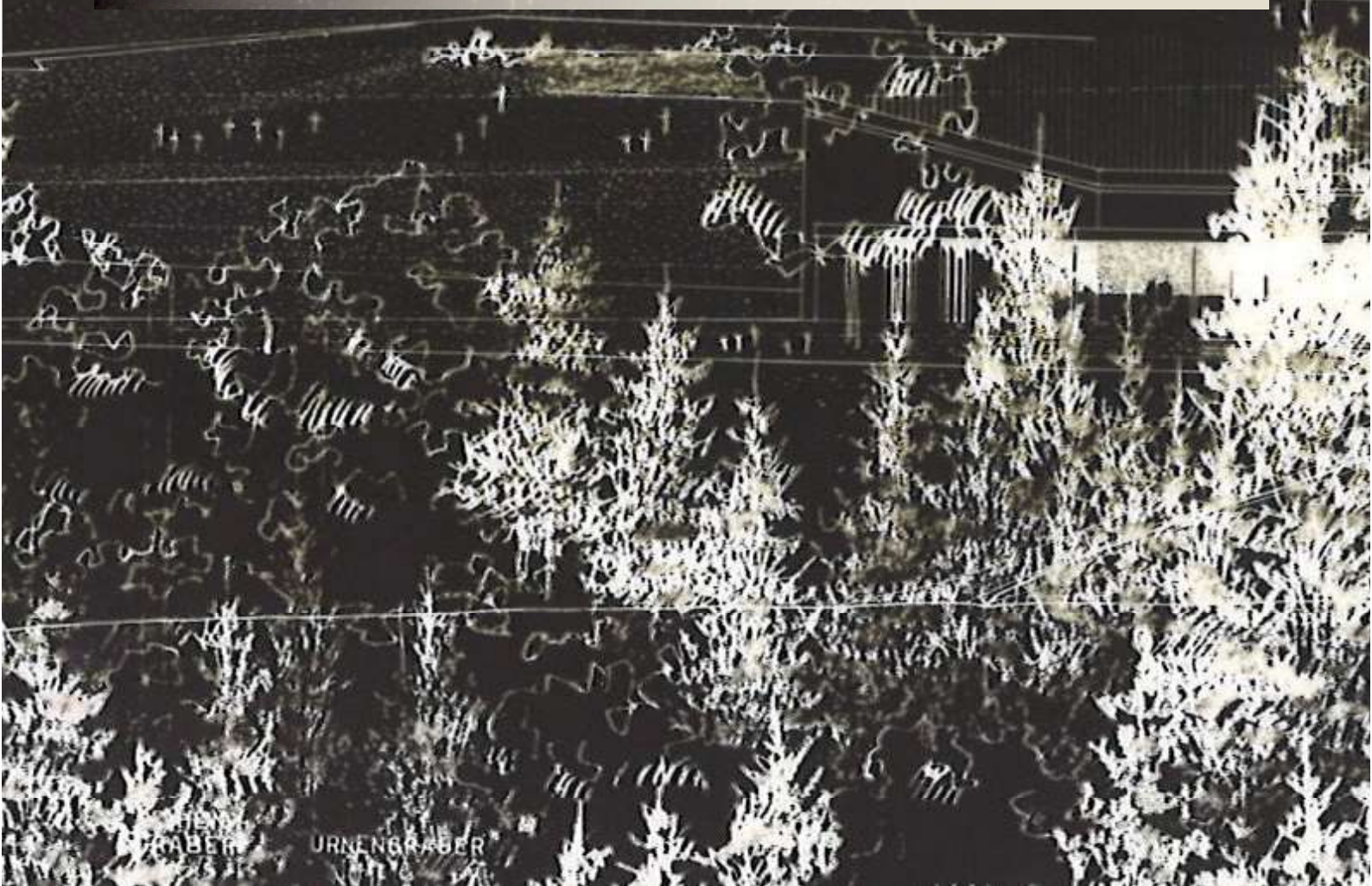
Tätigkeitsbericht 2018

Rapport d'activités 2018

Schweizerische Stiftung für Landschaftsarchitektur
Fondation suisse pour l'architecture du paysage
Archiv für Schweizer Landschaftsarchitektur
Les Archives pour l'architecture du paysage suisse



Inhalt | Contenu

Jahresrückblick 2018 des Stiftungsratspräsidenten | Rétrospective 2018 par le Président du Conseil de Fondation
Jahresrückblick 2018 des Archivleiters | Rétrospective 2018 par le Directeur des Archives
8 Sammlungsstrategie | Stratégie de collection
14 Sammlungsbestände | Fonds d'archives
20 Buchpublikation Migge | Publication d'un livre sur Migge
24 Öffentlichkeitsarbeit | Relations publiques
30 Lehre | Enseignement
34 Zahlen | Chiffres
38 Dank | Remerciements
Kontakt | Contact
Mitgliedschaft | Adhésion
Bestände | Stocks
Impressum

Tätigkeitsbericht 2018

Rapport d'activités 2018

Schweizerische Stiftung für Landschaftsarchitektur SLA
Fondation suisse pour l'architecture du paysage FAP
Archiv für Schweizer Landschaftsarchitektur ASLA
Les Archives pour l'architecture du paysage suisse AAPS

Jahresrückblick 2018 des Stiftungsratspräsidenten

Ein weiterer Schritt hinsichtlich der Professionalisierung des Archivs für Schweizer Landschaftsarchitektur ASLA konnte mit der Benennung eines Wissenschaftlichen Beirats gemacht werden. Er entscheidet nun eigenständig aufgrund definierter Sammlungskriterien über die Aufnahme von Archivalien. Geleitet wird der Beirat durch unseren Stiftungsrat Bernd Schubert. Weitere Personen sind die Gartendenkmalpflegerin Judith Rohrer, die Kuratorin des ASLAs Sophie von Schwerin sowie der Stiftungsrat Johannes Stoffler.

Die HSR Hochschule für Technik Rapperswil hat eine Risikoanalyse der Archivräume vorgenommen. Sie wurden an das Sicherheitsdispositiv der Hochschule angeschlossen und ein Evakuationskonzept bei Hochwasser und Brand eingeführt. Mit einem Schulentwicklungsprojekt hat die HSR weiter in die Erschliessung der Archivbestände zugunsten der Lehre investiert. Die anstehende Fachhochschulreform Ostschweiz beobachtet der Stiftungsrat hinsichtlich den Auswirkungen auf den Standort Rapperswil mit grosser Aufmerksamkeit. Das Buch „Migge. The Original Landscape Designs. Die originalen Gartenpläne. 1910 – 1920“ ist Mitte Oktober erschienen und konnte an der Frankfurter Buchmesse präsentiert werden. Dies ist ein Meilenstein für das ASLA. Ein wichtiger Erfolg zeigen die Fundraisingaktivitäten zur Finanzierung der Bestandeserschliessung von Prof. Hansjörg Gadient und seinem Team. Der Standortkanton St. Gallen hat eine namhafte finanzielle Unterstützung gesprochen. Lotteriefondanträge in weiteren Kantonen wurden eingereicht.

Der grosse Dank geht auch dieses Jahr an das Team von Professor Hansjörg Gadient. Die Unterstützung der Hochschule, der Trägerorganisationen BSLA, Jardin Suisse und VSSG, der Stadt Rapperswil-Jona, der Fördermitglieder und der Spenderinnen und Spender sind unverzichtbare Bausteine zur Finanzierung des Archivs. Ebenso danke ich herzlich den Mitgliedern des Stiftungsrates für ihr fortwährendes Engagement. Hervorheben möchte ich insbesondere Bernd Schubert, der seit der Gründung der Stiftung unermüdlich sich für die Sache einsetzt und sein grosses Netzwerk zur Verfügung stellt.

Ingo Golz, Stiftungsratspräsident

Rétrospective 2018 par le Président du Conseil de Fondation

La désignation d'un conseil scientifique a permis de franchir une nouvelle étape vers la professionnalisation des Archives pour l'architecture du paysage suisse AAPS. Ce conseil décide désormais de la prise en charge d'archives, de façon autonome et sur la base de critères de collection définis. Il est dirigé par notre Conseiller de Fondation Bernd Schubert. Les autres membres sont la professionnelle de la conservation des jardins historiques Judith Rohrer, l'administratrice des AAPS Sophie von Schwerin et le Conseiller de Fondation Johannes Stoffler.

La Haute école spécialisée de Rapperswil HSR a mené une analyse des risques pour les salles d'archives. Celles-ci ont été raccordées au dispositif de sécurité de la Haute école, et un concept d'évacuation en cas d'inondation et d'incendie a été établi.

La HSR a continué d'investir dans la mise en valeur des stocks d'Archives au profit de l'enseignement avec un projet de développement de l'école. Une réforme de la Haute école spécialisée de Suisse orientale est à l'ordre du jour. Le Conseil de Fondation suit de près cette réforme et ses répercussions sur le site de Rapperswil.

Le livre sur les plans de jardins originaux de Migge, «Migge. The Original Landscape Designs. Die originalen Gartenpläne. 1910 – 1920» est paru mi-octobre et a pu être présenté à la Foire du livre de Francfort. C'est une étape importante pour les AAPS. La collecte de fonds pour le financement de la mise en valeur des fonds d'archives du Prof. Hansjörg Gadient et de son équipe rencontre un large succès. Le canton de Saint-Gall, qui héberge le site, a parlé d'un soutien financier considérable. Dans d'autres cantons, des demandes de fonds de loterie ont été déposées.

Un grand merci, cette année aussi, à l'équipe du Professeur Hansjörg Gadient. Le soutien de la Haute école, des organisations de soutien FSAP, Jardin Suisse et USSP, de la ville de Rapperswil-Jona, des membres de soutien et des donatrices et donateurs est indispensable au financement des Archives.

De même, je remercie chaleureusement les membres du Conseil de Fondation pour leur engagement perpétuel. Je souhaite en particulier souligner le travail de Bernd Schubert, qui s'est investi inlassablement pour la cause depuis la création de la Fondation, et met son large réseau à disposition.

Ingo Golz, Président du Conseil de Fondation

Jahresrückblick 2018 des Archivleiters

Zwei Schwerpunkte prägten unsere Arbeit im Jahr 2018. Zum einen waren dies die Fund-Raising-Anstrengungen für die Erschliessung der Nachlässe der Kantone Glarus, St. Gallen und Zürich und zum anderen die Fertigstellung des Buches über den spektakulären Migge-Fund. Die Geldsuche war erfolgreich, und der Band über Migge wird die Forschung über diesen bedeutenden Gartenarchitekten des 20. Jahrhunderts nachhaltig verändern.

Solche Vorhaben sind nur mit einem starken Team möglich. Ich danke Sophie von Schwerin, Ariane Schindler und Simon Orga ganz herzlich für ihren tollen Einsatz, insbesondere auch in den harten Phasen von Fund-Raising und Buchproduktion.

Mein Dank gilt auch der Schweizerischen Stiftung für Landschaftsarchitektur und ihrem Präsidenten, Ingo Golz, für die vertrauensvolle und konstruktive Zusammenarbeit. Der Rektorin der HSR, Prof. Dr. Margit Mönnecke, und der ganzen Schulleitung der HSR Rapperswil danke ich herzlich für die grosszügige Unterstützung der Migge-Publikation.

Prof. Hansjörg Gadient, Archivleiter

Rétrospective 2018 par le Directeur des Archives

Deux thèmes essentiels ont marqué notre travail en 2018. D'une part, il s'agit des efforts liés à la collecte de fonds pour la mise en valeur des fonds d'archives des cantons de Glaris, Saint-Gall et Zurich. Et d'autre part, il s'agissait de terminer le livre sur le spectaculaire fonds Migge. La recherche de fonds a été couronnée de succès. Et le volume sur Migge changera durablement la recherche sur cet important architecte paysagiste du 20ème siècle.

Seule une équipe forte permet de mener à bien de tels projets. Je remercie très chaleureusement Sophie von Schwerin, Ariane Schindler et Simon Orga pour leur engagement exemplaire, en particulier aussi dans les phases difficiles de la collecte de fonds et de la production d'un livre.

Mes remerciements vont aussi à la Fondation suisse pour l'architecture du paysage et à son président, Ingo Golz, pour la collaboration de confiance et constructive. Je remercie chaleureusement la rectrice de la HSR, la Prof. Dresse Margit Mönnecke, et toute la direction d'école de la HSR Rapperswil pour leur soutien généreux à la publication Migge.

Prof. Hansjörg Gadient, Directeur des Archives

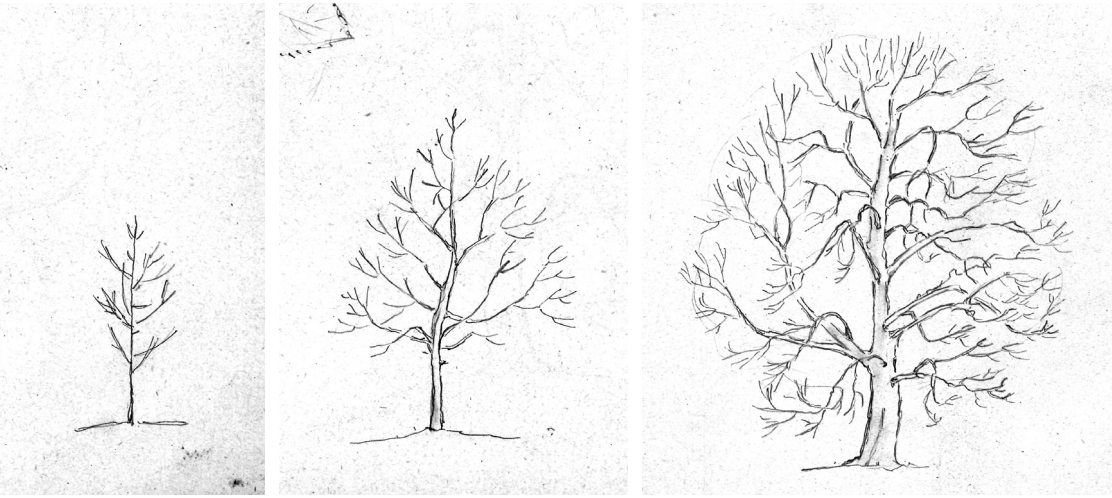
Schweizerische Ausstellung für Frauenarbeit SAFFA 1958, Zürich
(Foto: Nachlass Verena Dubach)

Sammlungsstrategie

Wissenschaftlicher Beirat

Die Aufgaben des Archivs sind allgemein bekannt: Es dokumentiert die Entwicklung der Landschaftsarchitektur in der Schweiz bzw. einzelner Regionen anhand von Plänen, Büchern, Fotos und anderen Dokumenten. Es dient der Forschung, Lehre und Praxis. Weniger bekannt ist dagegen die im Herbst 2017 vom Stiftungsrat der Schweizerischen Stiftung für Landschaftsarchitektur SLA einstimmig beschlossene Sammlungsstrategie.

Zuständig für die Auswahl von Nachlässen ist ein Wissenschaftlicher Beirat. Er evaluiert angebotene Bestände, beobachtet die Schweizer Landschaftsarchitekturszene und akquiriert aktiv Werke potenzieller Nachlassgeber. Er wird vom Stiftungsrat jeweils für vier Jahre gewählt. Mitglieder sind zurzeit Prof. em. Bernd Schubert (Leitung), Judith Rohrer, Dr. Sophie von Schwerin, Dr. Johannes Stoffler. Zwei Westschweizer „Korrespondenten“, Klaus Holzhausen und Daniel Oertli, ergänzen das Team und vertreten die Interessen der Landschaftsarchitektur in der Romandie.



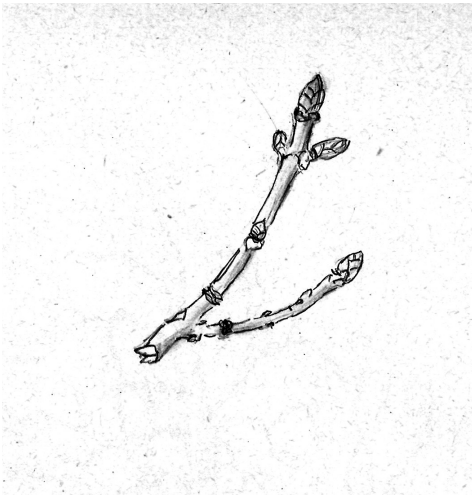
Pflanzenstudie Aesculus hippocastanum (Verena Dubach)

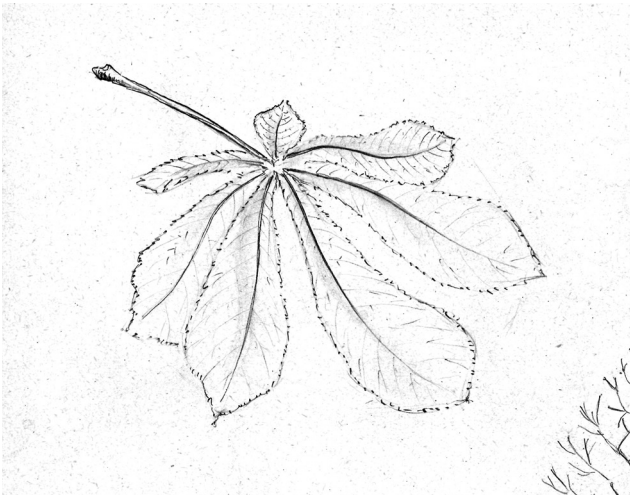
Stratégie de collection

Conseil scientifique

Les tâches des Archives sont bien connues: les Archives documentent l'évolution de l'architecture du paysage en Suisse, respectivement dans des régions particulières, au moyen de plans, de livres, de photos et d'autres documents. Elles sont utiles à la recherche, à l'enseignement et à la pratique. Par contre, la stratégie de collection adoptée à l'unanimité par le Conseil de Fondation de la Fondation suisse pour l'architecture du paysage FAP à l'automne 2017 est moins connue.

Un Conseil scientifique est responsable du choix des fonds d'archives. Il évalue les fonds d'archives proposés, observe la scène suisse de l'architecture du paysage et acquiert activement les œuvres de potentiels donneurs de fonds. Il est élu par le Conseil de Fondation pour une durée de quatre ans. Actuellement, ses membres sont le Prof. émérite Bernd Schubert (direction), Judith Rohrer, la Dresse Sophie von Schwerin, le Dr Johannes Stoffler. Deux «correspondants» de Suisse romande, Klaus Holzhausen et Daniel Oertli, complètent l'équipe et représentent les intérêts de l'architecture du paysage en Suisse romande.





Sachgebiete

Das Archiv sammelt Nachlässe von in der Schweiz tätigen Landschaftsarchitektinnen und Landschaftsarchitekten aus allen Arbeitsbereichen der Landschaftsarchitektur, das sind:

- Freiraumgestaltung / Gartenarchitektur (inkl. Gartendenkmalpflege)
- Freiraumplanung
- Landschaftsgestaltung
- Landschaftsplanung (inkl. Natur- und Landschaftsschutz).

In Ausnahmefällen werden auch ausländische landschaftsarchitektonische Dokumente gesammelt, sofern diese einen engen Bezug zur Schweiz haben. Ein eindrückliches Beispiel hierzu waren die Arbeiten des deutschen Landschaftsarchitekten Leberecht Migge.

Die Auswahl erfolgt nach Qualitätskriterien, Ressourcenkriterien und Gefährdungsstufen.

Qualitätskriterien sind:

- gestalterische / künstlerische Qualität und Relevanz
- Nutzungsqualität / soziale Qualität und Relevanz
- ökologische Qualität und Relevanz
- kulturgeschichtliche Bedeutung und Repräsentanz, Zeugnis für einzelne Epochen oder Regionen
- didaktische Bedeutung für die Ausbildung
- berufspolitische / gesellschaftliche Bedeutung von Personen, deren Rolle in der Entwicklung der Schweizer Landschaftsarchitektur, z.B. in Lehre und Forschung.

Ressourcenkriterien und Gefährdungsstufen:
Die räumlichen, finanziellen und personellen Ressourcen des Archivs sind beschränkt. Deshalb sind auch Ressourcenkriterien von Bedeutung. Bei Ressourcenengpässen hat jedoch die physische Sicherung gefährdeter Dokumente erste Priorität.

Die Gefährdung bzw. das Verlustrisiko von Dokumenten ist sehr unterschiedlich, das Spektrum reicht von einer akuten Gefährdung bis zu Situationen, wo Bestände vorläufig noch in Büroarchiven gesichert sind. Das konkrete Vorgehen richtet sich damit auch nach dem Grad der Gefährdung.

Bernd Schubert

Domaines

Les Archives collectent des fonds d'archives d'architectes paysagistes actifs en Suisse, dans tous les domaines de travail de l'architecture du paysage, c'est-à-dire:

- Aménagement d'espaces libres et architecture de jardin (y compris la conservation des jardins historiques)
- Planification des espaces libres
- Aménagement du paysage
- Planification du paysage (y compris protection de la nature et du paysage).

Dans des cas exceptionnels, il arrive que des documents concernant l'architecture du paysage d'autres pays soient collectés, dans la mesure où ils ont un rapport étroit avec la Suisse. Les travaux de l'architecte paysagiste allemand Leberecht Migge en sont un exemple impressionnant.

Le choix est fait selon des critères de qualité, des critères liés aux ressources et les niveaux de menace.

Les critères de qualité sont:

- qualité et pertinence créatrices et artistiques
- qualité d'utilisation, qualité et pertinence sociales
- qualité et pertinence écologiques
- importance et caractère représentatif de l'histoire du patrimoine, témoin de certaines époques ou régions
- importance didactique pour la formation
- importance politico-professionnelle et sociale des personnes ayant un rôle dans le développement de l'architecture du paysage suisse, par ex. dans l'enseignement et la recherche.

Critères liés aux ressources et niveaux de menace:
Les ressources spatiales, financières et humaines des Archives sont limitées. Par conséquent, les critères de ressources sont également importants. Cependant, en cas de goulets d'étranglement des ressources, la sécurité physique des documents en danger est la priorité absolue.

Le risque que des documents soient mis en danger ou perdus varie considérablement, allant de menaces aiguës à des situations dans lesquelles les fonds sont temporairement conservés dans les archives du bureau. La démarche concrète dépend donc aussi du degré de la menace.

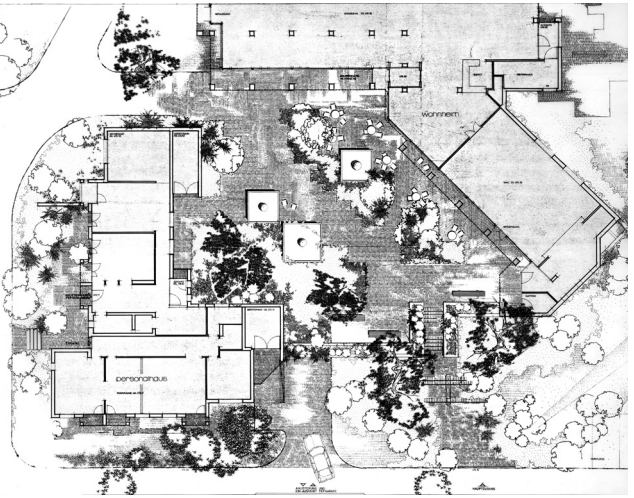
Bernd Schubert

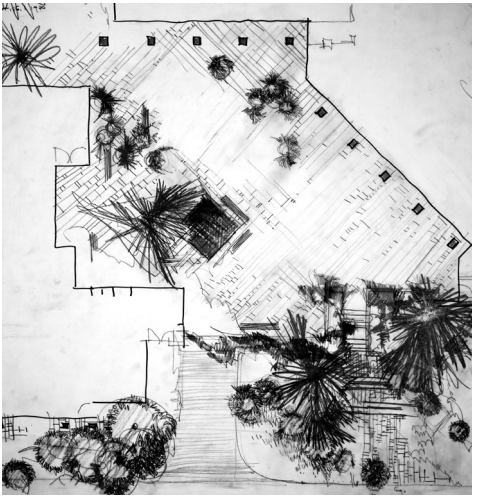
Schulhaus Stettbach
(Foto: Nachlass Willi Neukom)

Sammlungsbestände

Erfassung und Digitalisierung Nachlass Willi Neukom

Willi Neukom (1917-1983) zählt stilistisch zu den bedeutenden Vertretern des abstrakten Naturalismus und schuf gerade in den 1960er und 1970er Jahren viele öffentliche, institutionelle und private Anlagen. Sein Nachlass im ASLA ist besonders umfangreich, da der Gestalter innerhalb der Projektarbeit mit zahlreichen Skizzen arbeitete. Zudem sind seine Pläne oft grossformatig und mitunter auch fragil, so dass die Archivarbeit und die Anfragen zu Neukom aufwendiger zu bearbeiten sind. Insgesamt ist das erhaltene Planwerk sehr aussagekräftig und die freien, grafisch interessanten Skizzen sehr sehenswert. Mit Hilfe der Zivildienstleistenden wird der Nachlass von Willi Neukom digitalisiert, was aufgrund des Materials sehr zeitintensiv ist. Denn oftmals sind es weit über 50 Pläne in einer Rolle in sehr unterschiedlichen Formaten, die fotografiert werden. Sind die Pläne zu gross, müssen mehrere Bilder davon gemacht werden, die dann digital wieder zusammengesetzt werden. Die Zivildienstleistenden Louis Pfirter und Patrick Kälin haben 2018 sehr engagiert und gewissenhaft diese Arbeit übernommen, die auch das Jahr 2019 noch begleitet.



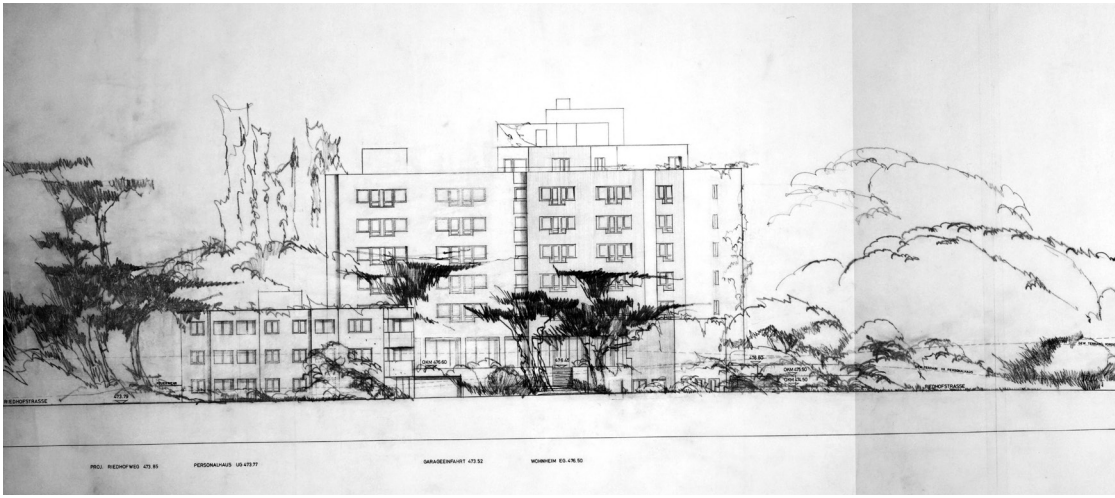


Alterswohnheim Riedhof (Willi Neukom)

Fonds d’archives

Saisie et numérisation du fonds d’archives de Willi Neukom

Par son style, Willi Neukom (1917-1983) compte parmi les représentants significatifs du naturalisme abstrait. Dans les années 1960 et 1970, il a créé de nombreux aménagements publics, institutionnels et privés. Son fonds d’archives aux AAPS est particulièrement riche et varié, car ce créateur documentait ses projets avec de nombreuses esquisses. En outre, ses plans sont souvent de grand format, et parfois aussi fragiles. Le travail d’archivage et les demandes concernant Neukom exigent donc un traitement plus laborieux. Dans l’ensemble, l’œuvre sous forme de plans obtenue est très expressive, et il vaut clairement la peine de voir les esquisses libres et au graphisme intéressant. Le fonds d’archives de Willi Neukom est numérisé à l’aide des civilistes. Ce travail prend beaucoup de temps, car il y a souvent bien plus d’une cinquantaine de plans dans un rouleau, aux formats très différents, qu’il faut photographier. Si les plans sont trop grands, il faut en faire plusieurs images qui seront ensuite assemblées numériquement. Les civilistes Louis Pfirter et Patrick Kälin ont entrepris ce travail en 2018 avec un engagement remarquable et consciencieusement. Le travail se poursuit encore en 2019.



Schenkungen

Auch im Jahr 2018 wurde die Sammlung des ASLA um wertvolle Schenkungen ergänzt. Dazu zählte im Januar eine weitere Plantranche vom Büro ASP. Im März wurden die Pläne des renommierten Berner Ausführungs- und Planungsbetriebes von Franz Vogel sen. und jun. abgeholt. Eine grobe Projektliste ergänzte den Bestand. Sie müssen in der folgenden Zeit erfasst und nach archivalischen Kriterien abgelegt werden. Im Mai übergab Martin Schwarze sein Archiv der Schweizerischen Stiftung für Landschaftsarchitektur. Seine grossen Verdienste liegen auf den Gebieten der Landschaftsplanung und Landschaftsentwicklung, insbesondere der Freizeit- und Erholungsplanung. Die Schenkung umfasst schwerpunktmässig Arbeiten aus diesem Bereich. Im Juni brachte Bernd Schubert die Akten seiner langjährigen Redaktionszeit bei ANTHOS zur langfristigen Sicherung ins ASLA, sie sind gut sortiert, beschriftet und spiegeln den inhaltlichen wie organisatorischen Arbeitsprozess der Fachzeitung ab 1961 wider. Ebenfalls im Juni übergab Gerwin Engel seine ausdrucksstarken Handskizzen, die er für die Projektarbeit bei ASP fertigte. In insgesamt fünf Mappen lassen sich hierdurch Entwurfsprozess und Visualisierungsmethodik gut ablesen. Am 31. Juli 2018 schloss die Gartenbauschule Niederlenz nach 112 Jahren ihre Tore. Dank der Aufmerksamkeit von Therese Wieringer, konnte das professionell aufgearbeitete Archiv übernommen werden. Den Abschluss der Neuzugänge 2018 im ASLA bildete der Nachlass von Heiri Grünenfelder, u.a. zeitweise Präsident des BSG und erster Präsident des Archivs, der aus Planwerk und Dokumentenordnern besteht. Für die Aufarbeitung und Sortierung dieses Bestandes erklärten sich Bernd Schubert und Judith Rohrer bereit. Sie erstellten an mehreren Wochenendarbeiten eine ausführliche Bestandsliste und ordneten den Nachlass. Hierfür bedankt sich das ASLA Team ausdrücklich, wie auch allen Schenkern und Nachlassgebern für die vertrauensvolle Überlassung ihrer Unterlagen.

Donations

En 2018 aussi, de précieuses donations ont enrichi la collection des AAPS. Parmi celles-ci, une autre tranche de plans reçue en janvier du bureau ASP. Les plans de l'entreprise d'exécution et de planification bernoise renommée de Franz Vogel senior et junior sont arrivés en mars. Une liste de projet grossière a complété le stock. Elle doit être saisie et classée prochainement selon des critères d'archivage. En mai, Martin Schwarze a remis ses archives à la Fondation suisse pour l'architecture du paysage. Ses grands mérites reposent sur les domaines de la planification du paysage et de l'évolution du paysage, en particulier la planification des espaces de loisirs et de repos. La donation comprend essentiellement des travaux dans ce domaine. En juin, Bernd Schubert a apporté les dossiers de ses longues années en tant que rédacteur pour ANTHOS afin d'assurer leur sécurisation à long terme au sein des AAPS. Ils sont bien triés et étiquetés, et reflètent le processus de travail du journal spécialisé dès 1961, aussi bien sur le plan du contenu que sur le plan organisationnel. En juin également, Gerwin Engel a remis ses esquisses expressives qu'il avait réalisées à la main pour le travail de projet auprès d'ASP. Les cinq dossiers illustrent bien le travail d'esquisse et la méthodologie de visualisation. Le 31 juillet 2018, l'école d'horticulture de Niederlenz a fermé ses portes après 112 ans d'existence. Grâce à l'attention de Therese Wieringer, il a été possible de reprendre les archives exploitées professionnellement. Le fonds d'archives de Heiri Grünenfelder, qui a notamment été temporairement président de la Fédération suisse des architectes de jardins BSG et premier président des Archives, a clôturé les nouvelles acquisitions 2018 au sein des AAPS. Ce fonds est constitué d'œuvres sous forme de plans et de classeurs de documents. Bernd Schubert et Judith Rohrer se sont déclarés prêts à trier et à remettre en état ce lot. Ils ont consacré plusieurs week-ends à établir une liste d'inventaire détaillée, et à mettre de l'ordre dans ce fonds d'archives. L'équipe des AAPS exprime ses remerciements, de même qu'à tous les donateurs et aux donneurs de fonds d'archives qui cèdent leurs documents en toute confiance.

Gut zum Druck in der Druckerei zu Altenburg
(Foto: Simon Orga)

Buchpublikation Migge

Migge – Die originalen Gartenpläne 1910-1920

Der Fund der Pläne Leberecht Migges (1881-1935) im Nachlass von Walter Leder (1891-1985) hatte zu weitreichender Beachtung geführt. Allein die Tatsache, dass bis auf einzelne Ausnahmen kein zusammenhängender Planbestand des deutschen Gartenreformers erhalten geblieben war, steigerte die inhaltliche Bedeutung der rund 320 Pläne im ASLA immens. Erst hieran lässt sich genauer die Umsetzung der Theorien Migges in der Praxis nachvollziehen und sein Werkverzeichnis um zahlreiche bislang unbekannte Projekte erweitern. Die Entscheidung, den Bestand als Plankatalog zu publizieren, war somit schnell getroffen. Hansjörg Gadient konnte hierfür den renommierten Birkhäuser Verlag gewinnen, mit dem ab 2016 eine sehr konstruktive und fruchtbare Zusammenarbeit entstand. Viele Arbeitsschritte galt es zu bewältigen, bis das Buch schliesslich auf der Frankfurter Buchmesse im Oktober 2018 präsentiert wurde. Seither wurde es neben zahlreichen Buchhandlungen im deutschsprachigen Raum, aber auch in Paris, Dubai und verschiedenen Orten der USA gesichtet, somit zahlte sich die Zweisprachigkeit von Deutsch und Englisch aus. Zur Forschung der gartenkulturellen Entwicklungen im frühen 20. Jahrhundert im deutschsprachigen Raum ist der Plankatalog eine wichtige Bereicherung und auch die Behörden der Gartendenkmalpflege beispielsweise in Hamburg und Berlin können ihre Arbeit nun auch auf die hoch aufgelöst abgedruckten Pläne stützen, was dankbar aufgenommen wird. Abschliessend ist die Veröffentlichung aber auch als Produkt der Teamarbeit innerhalb des ASLA s zu sehen, die auf individuell unterschiedlichen Kompetenzen beruht und nur zusammen gefasst zu diesem Ergebnis führen konnte.

Publication d’un livre sur Migge

Migge – Die originalen Gartenpläne 1910-1920

La découverte des plans de Leberecht Migge (1881-1935) dans le fonds d’archives de Walter Leder (1891-1985) avait suscité une attention considérable. Au sein des AAPS, le contenu des 320 plans est d’autant plus important qu’à quelques exceptions près, aucun lot de plans cohérent du réformateur allemand des jardins n’avait été conservé. Ce fonds aide à comprendre la mise en œuvre des théories de Migge dans la pratique, et enrichit le catalogue de son œuvre avec de nombreux projets inconnus jusqu’alors. La décision de publier le lot sous forme de catalogue de plans a donc rapidement été prise. Pour ce faire, Hansjörg Gadient a réussi à convaincre la maison d’édition renommée Birkhäuser Verlag, avec laquelle une collaboration très constructive et fructueuse est née dès 2016. Il s’agissait de surmonter de nombreuses étapes de travail jusqu’à ce que le livre soit finalement présenté lors de la Foire du livre de Francfort en octobre 2018. Depuis lors, il a été observé dans de nombreuses librairies dans l’espace germanophone, mais également à Paris, à Dubaï et à différents endroits aux USA. Le caractère bilingue allemand et anglais de ce livre s’est donc avéré payant. Le catalogue de plans enrichit clairement la recherche sur l’évolution du patrimoine jardinier dans l’espace germanophone au début du 20ème siècle. Et les autorités responsables de la conservation des jardins historiques peuvent désormais aussi s’appuyer sur les plans imprimés en haute résolution dans le cadre de leur travail, à Hambourg et Berlin par exemple. Ce qui est pris avec reconnaissance. Finalement, il faut aussi voir la publication comme le produit d’un travail d’équipe au sein des AAPS, qui repose sur diverses compétences individuelles et a permis de mener à ce résultat.

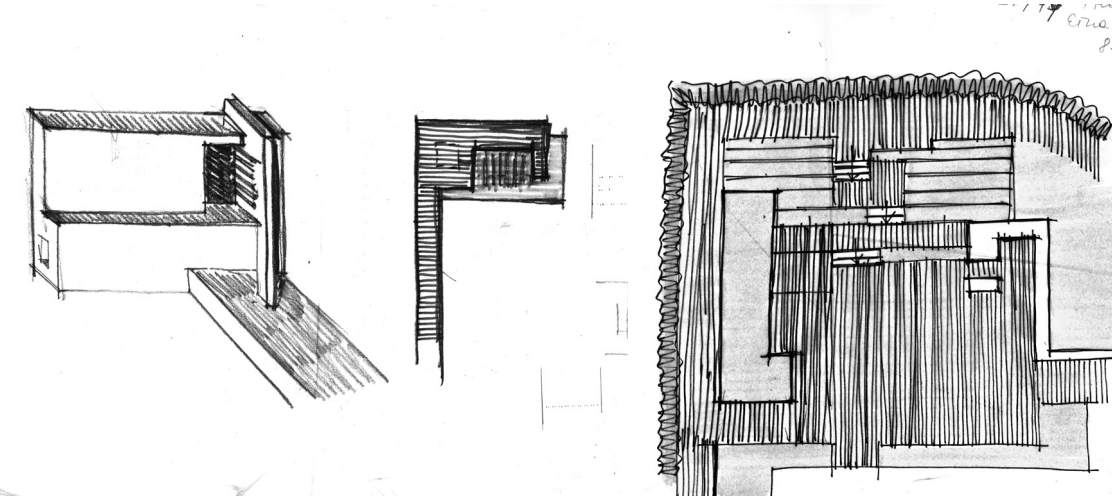
Sophie von Schwerin bei einer Recherche im Archiv für Schweizer Landschaftsarchitektur (Foto: Simon Orga)

Öffentlichkeitsarbeit

Führungen

Neben den Führungen von Studierenden in den Fächern Gartendenkmalpflege, Gartenkulturgeschichte und Entwurf, fand am 2. Juli eine Führung für angehende Bauzeichner im 3. Lehrjahr der BBZ durch das ASLA statt. Hier lag der Fokus auf der Geschichte der Schweizer Gartenkultur und der jeweiligen Plangrafik. Dabei faszinierten gerade die so unterschiedlichen Handzeichnungen die überwiegend im Computerzeichnen ausgebildeten Schüler.

Auch HSR intern geht es kontinuierlich um die verstärkte Wahrnehmung des ASLA. Somit wurde das ILF Team am 20. September durch die Bestände und Räumlichkeiten des Archivs geführt. Hierbei bildeten die laufenden Arbeiten und kommenden Herausforderungen das Thema.



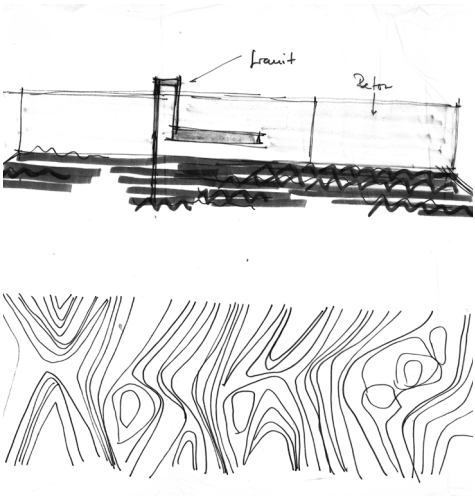
Skizzen der SAFFA-Insel 1958 (Verena Dubach)

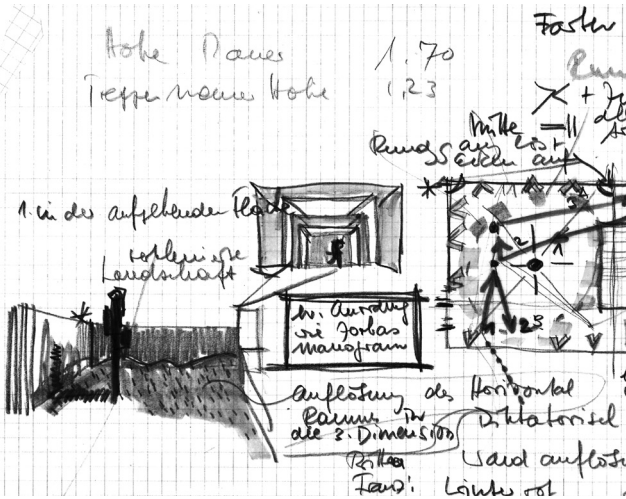
Relations publiques

Visites guidées

Des visites guidées ont été organisées pour des étudiants des branches «Conservation des jardins historiques» et «Histoire du patrimoine jardinier» et du module consacré à l'esquisse. Une visite guidée des AAPS pour les futurs dessinateurs en bâtiment en 3ème année d'apprentissage au CFP a également eu lieu le 2 juillet. Le thème central était l'histoire du patrimoine jardinier en Suisse, et les différents graphiques en plans. Ces dessins faits à la main et d'une si grande diversité ont ainsi fasciné les étudiants, essentiellement formés au dessin à l'ordinateur.

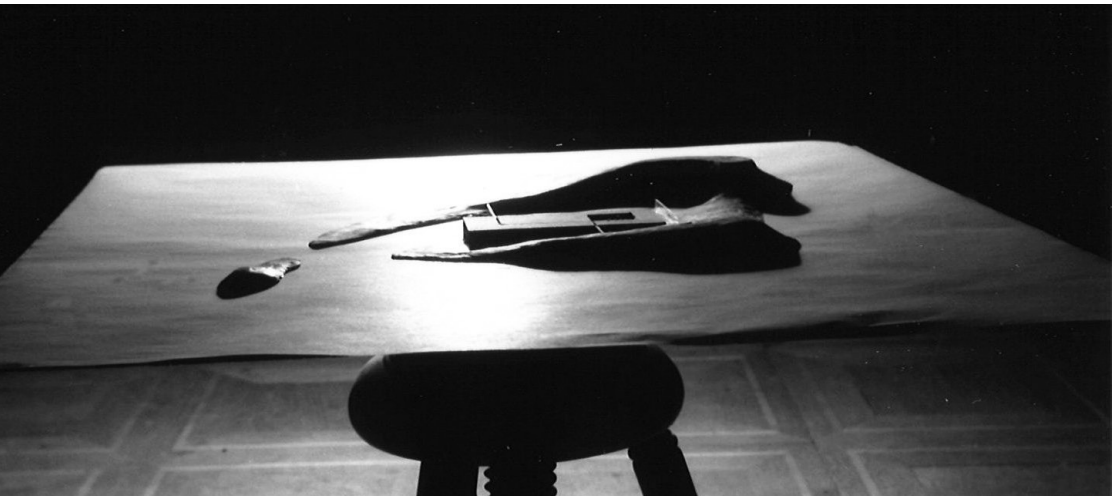
Il s'agit de renforcer continuellement la perception des AAPS au sein de la HSR, en interne également. C'est ainsi qu'une visite des stocks et des locaux des Archives a été proposée à l'équipe de l'Institut pour le paysage et les espaces libres ILF (Institut für Landschaft und Freiraum) le 20 septembre. Les travaux continus et les défis à venir ont constitué le thème de cette visite.





Giardina

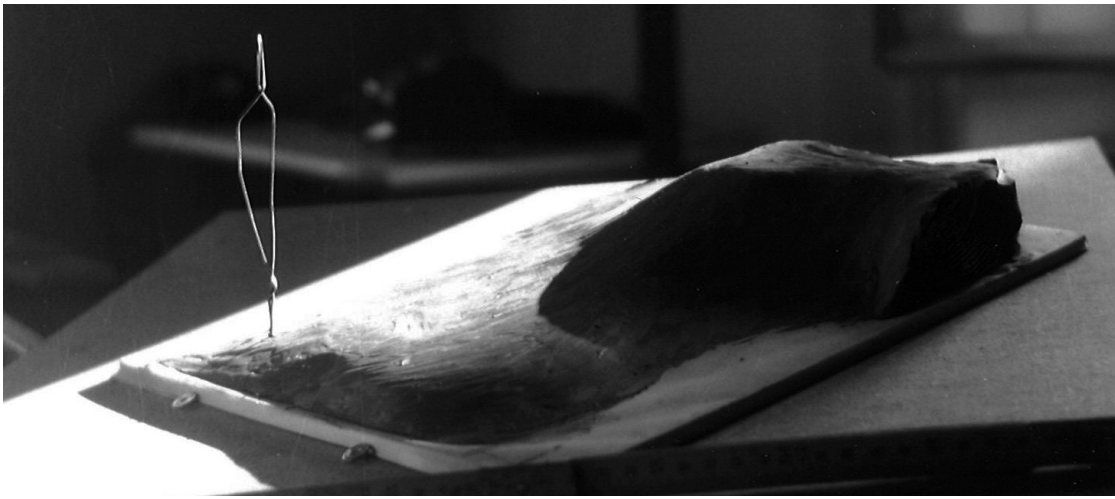
Auf der Giardina im März 2018 wurden Pläne, Skizzen und Fotos der Landschaftsarchitektin Verena Dubach (1926-2002) ausgestellt. Anlass hierfür war das Jubiläum der Schweizerischen Ausstellung für Frauenarbeit (SAFFA) 1958, wofür sie die Aussenanlagen eines Teilbereichs gestaltete. Verena Dubach zählt zu den Pionierinnen der Landschaftsarchitektur in der Schweiz: Sie war die erste Frau im BSLA und ist bislang die einzige weibliche Nachlassgeberin im ASLA. Erste Einblicke in ihr Werk zeigen einerseits eine poetische und zugleich theoretische Herangehensweise an die Entwurfsaufgaben. Ihre Skizzen zu Baumarten, Betonfertigelementen und Formstudien untermauern ihr herausragendes künstlerisches Talent. Im Anschluss an die Giardina wurde die Ausstellung an der HSR gezeigt, so dass auch die Studierenden einen Eindruck zur Arbeitsweise, Plangrafik und der Zeitepoche Verena Dubachs gewinnen konnten.



Studien zum Raumerlebnis der SAFFA-Insel 1958 (Verena Dubach)

Giardina

Les plans, esquisses et photos de l'architecte paysagiste Verena Dubach (1926-2002) ont été exposés en mars 2018 lors de la Giardina. C'était à l'occasion de l'anniversaire de l'Exposition nationale suisse du travail féminin (en allemand SAFFA) en 1958, où elle avait aménagé une partie des espaces verts extérieurs. Verena Dubach compte parmi les pionnières de l'architecture du paysage en Suisse: elle a été la première femme à intégrer la FSAP, et est jusqu'à présent la seule femme à avoir légué des fonds d'archives aux AAPS. Le premier aperçu de son œuvre montre une approche poétique, et en même temps théorique, des tâches d'esquisses. Ses esquisses sur les essences d'arbres, les éléments préfabriqués en béton et les études de forme étayent son éminent talent artistique. L'exposition a été présentée à la HSR à la suite de la Giardina. Les étudiants ont ainsi pu se faire une idée de la méthode de travail, des graphiques sous forme de plans et de l'époque de Verena Dubach.



Einführung in die Semesterarbeit im Fach Gartendenkmalpflege (Foto: Simon Orga)

Lehre

Gartenkulturgeschichte und Gartendenkmalpflege

Das Fach Gartenkulturgeschichte findet jeweils im Frühjahrssemester des ersten Studienjahres statt. Die Studierenden lernen hier die wesentlichen Stilelemente in den einzelnen Gartenepochen ab der Renaissance kennen. Als Lehrmittel dienen zum einen die wertvollen Bücher der SLA Bibliothek und zum anderen die Pläne aus dem ASLA. Im Barock und Landschaftsgarten helfen beispielsweise die Theorien von Dezallier d' Argendville oder Humphrey Repton zur Verdeutlichung des gestalterischen Aufbaus des jeweiligen Gartenstils. Ab dem 19. Jahrhundert zeigen dann die Pläne und Projekte der Gestalter Mertens, Leder, Cramer oder Neukom anschaulich die Entwicklung der Gartengeschichte über einen Zeitraum von etwa 150 Jahren in der Schweiz.

In der Gartendenkmalpflege erlernen die Studierenden die Bedeutung, die rechtlichen Grundlagen und die Umgangsweisen mit historischen Gärten. Semesterbegleitend erarbeiten sie in Gruppenarbeit ein gartendenkmalpflegerisches Gutachten. Bei den ausgewählten Anlagen handelt es sich jeweils um Projekte von Landschaftsarchitekten, deren Nachlässe im ASLA liegen. Zu Beginn des Semesters werden die Studierenden durch das ASLA geführt und müssen dann das Planmaterial für die spätere Arbeit sichten und analysieren. Zu Semesterabschluss erfolgt die Präsentation und Abgabe des schriftlichen Gutachtens.

Im Modul räumliches Entwerfen begegnen die Studierenden des ersten Semesters schon am ersten Tag des Studiums dem Archiv und seinen Schätzen. So lernen sie, dass der Beruf, den sie erlernen wollen eine lange und reiche Geschichte aufweist. Archivalien dienen in diesem und anderen Entwurfsmodulen regelmässig als Anschauungs- und Lehrmaterial. Insbesondere Skizzen, Planzeichnungen und Modelle haben heute noch einen hohen didaktischen Wert.

Insgesamt sind den Dozierenden die Präsenz und der Verwendungszweck des ASLAs wichtig. Auffällig ist, dass die Studierenden immer grosses Interesse an den Originalmaterialien haben und dass sie die Plangrafik und technische Ausführungen sehr genau ansehen. Durch die verstärkte Einbindung des ASLAs in die Lehre wird dessen Bedeutung vielfach gestreut und die späteren Berufspraktiker finden einen einfacheren Zugang bei künftiger Nutzung.

Enseignement

Histoire du patrimoine jardinier et la conservation des jardins historiques

La branche «Histoire du patrimoine jardinier» est toujours organisée pendant le semestre de printemps de la première année d'études. Les étudiants y apprennent les éléments de style essentiels des différentes époques de jardins depuis la Renaissance. Le matériel pédagogique utilisé est composé d'une part des précieux livres de la bibliothèque de la FAP, et d'autre part des plans des AAPS. Dans les jardins baroques et les jardins paysagés, les théories de Dezallier d'Argendville ou de Humphrey Repton, par exemple, aident à expliciter la structure créatrice des différents styles de jardins. Dès le 19ème siècle, les plans et projets des créateurs Mertens, Leder, Cramer ou Neukom illustrent ensuite l'évolution de l'histoire des jardins sur une période d'environ 150 ans en Suisse.

Dans la branche consacrée à la conservation des jardins historiques, les étudiants apprennent l'importance des jardins historiques ainsi que les bases légales et les approches y relatives. Tout au long du semestre, le travail de groupe leur permet d'élaborer un projet d'expertise dans la conservation des jardins historiques. Quant aux aménagements sélectionnés, il s'agit de projets d'architectes paysagistes dont les fonds d'archives sont aux AAPS. Au début du semestre, les étudiants sont guidés dans les AAPS et doivent alors passer en revue et analyser les matériaux sous forme de plans pour la suite du travail. Une présentation et la remise de l'expertise écrite ont lieu à la fin du semestre.

Dans le module consacré à l'esquisse des espaces, les étudiants du premier semestre vont à la rencontre des archives et de leurs trésors dès le premier jour de leurs études. Ils apprennent ainsi que le métier qu'ils veulent apprendre a une riche et longue histoire. Les archives servent régulièrement de matériel de visualisation et d'enseignement dans ce module consacré à l'esquisse, ainsi que dans d'autres modules. En particulier les esquisses, les dessins sous forme de plans et les modèles ont aujourd'hui encore une grande valeur didactique.

La présence et le but des AAPS sont importants pour le corps enseignant. Il est remarquable de constater que les étudiants s'intéressent toujours beaucoup aux matériaux originaux, et qu'ils regardent très attentivement les graphiques sous forme de plans ainsi que les exécutions techniques. Le fait de renforcer l'implication des AAPS dans l'enseignement permet de distiller largement leur importance. Et les futurs professionnels y accèdent ainsi plus facilement pour les exploiter ultérieurement.

Steenkamp Siedlung, Hamburg (Foto: Simon Orga)

Zahlen | Chiffres

Erfolgsrechnung | Compte des Résultats 1.1. – 31.12.2018

Ertrag

3300	Beiträge Mitglieder Trägerschaft	Fr.	29'000.00
3301	Beiträge Einzelmitglieder Fördergesellschaft	Fr.	12'500.00
3352	Spenden diverse	Fr.	3'750.00
	Total Betriebsertrag	Fr.	45'250.00

Betriebsaufwand

4401	Pauschale HSR/GTLA (inkl. Anteil Verlust ASLA 201	Fr.	30'000.00
4403	Betriebsmaterial Archiv	Fr.	426.50
4455	Tätigkeitsbericht SLA/ASLA	Fr.	3'732.35
4457	Ausstellungsarchitektur Giardina, 3. Tranche	Fr.	3'000.00
5810	Aus- und Weiterbildung (Diplompreis HSR)	Fr.	250.00
6300	Versicherungen/Buchhaltung/Bankspesen	Fr.	4'718.10
6500	Büromaterial/Kopien/Drucksachen	Fr.	878.90
6640	Spesen Präsidium/Stiftungsrat	Fr.	1'612.95
	Total Betriebsaufwand	Fr.	44'618.80
	Gewinn	Fr.	631.20

Bilanz per | Bilan au 31.12.2018

		Berichtsjahr 2018		Vorjahr 2017	
Aktiven					
1020	Bankguthaben	Fr.	134'775.57	Fr.	136'739.12
	Total Flüssige Mittel	Fr.	134'775.57	Fr.	136'739.12
1100/76	Debitoren, Verrechnungssteuer	Fr.	0.50	Fr.	100.50
	Total Forderungen	Fr.	0.50	Fr.	100.50
1200	Drucksachen	Fr.	1'000.00	Fr.	1'000.00
	Total Vorräte und angefangene Arbeiten	Fr.	1'000.00	Fr.	1'000.00
1300	Aktive Rechnungsabgrenzung	Fr.	0.00	Fr.	0.00
	Total Aktive Rechnungsabgrenzung	Fr.	0.00	Fr.	0.00
	Total Umlaufvermögen	Fr.	135'776.07	Fr.	137'839.62
	Total Aktiven	Fr.	135'776.07	Fr.	137'839.62

Passiven					
2000	Kreditoren/Verbindlichkeiten	Fr.	980.05	Fr.	3'674.20
	Total Verbindlichkeiten	Fr.	980.05	Fr.	3'674.20
2300	Passive Rechnungsabgrenzung	Fr.	1'300.00	Fr.	1'300.00
	Total Passive Rechnungsabgrenzung	Fr.	1'300.00	Fr.	1'300.00
	Total kurzfristiges Fremdkapital	Fr.	2'280.05	Fr.	4'974.20
2800	Kapital	Fr.	198'664.66	Fr.	198'664.66
2990	Gewinn-/Verlustvortrag Vorjahr	Fr.	-65'799.24	Fr.	-62'786.79
	Gewinn/Verlust	Fr.	631.20	Fr.	-3'012.45
	Total Reserven, Bilanzgewinn	Fr.	-65'168.04	Fr.	-65'799.24
	Total Eigenkapital	Fr.	133'496.62	Fr.	132'865.42
	Total Passiven	Fr.	135'776.07	Fr.	137'839.62

Pachtgarten, Berlin-Schöneberg (Foto: Simon Orga)

Dank | Remerciements

Ein grosser Dank der Stiftung und der Archivleitung für die Unterstützung der Arbeit und für finanzielle Zuwendungen geht an die folgenden Personen und Institutionen | La Fondation et la Direction des Archives adressent un grand merci aux personnes et aux institutions suivantes pour le soutien apporté à notre travail et pour leurs allocations financières:

- Der Schulleitung der HSR Hochschule für Technik Rapperswil sowie dem Studiengang Landschaftsarchitektur für die engagierte und grosszügige Unterstützung des Archivs und die namhaften finanziellen Beiträge zur Publikation des Plankataloges über Leberecht Migge
- Therese Wieringer für ihr Mitwirken bei der Rettung der Bestände der Gartenbauschule Niederlenz und ihrer tatkräftigen Unterstützung bei der Digitalisierung der Dias von Oskar Mertens aus den Beständen der Gartenbauschule Niederlenz
- SKK Landschaftsarchitekten für die Planschränke
- Stefan Hungerbühler und seinen Mitarbeitern des Gebäudediensts der HSR für die tatkräftige Hilfe bei Einrichtung, Unterhalt und Transporten
- Elisabeth Müller und ihren Mitarbeiterinnen der Bibliothek an der HSR für die Bücherausleihe und die Katalogisierung der Bücher aus den Nachlässen
- Fabienne Kienast für die Organisation der Ausstellung an der Giardina
- Stadt Rapperswil für den grosszügigen Erlass der Mietzinskosten der Aussenstelle Rain
- Stiftungsrat Bernd Schubert für sein Engagement beim Sichern von Nachlässen und für die Unterstützung beim Klären von Zusammenhängen und für die Pflege seiner guten Kontakte zur Fachwelt
- Den Mitgliedern des Stiftungsrates für ihre unentgeltliche engagierte Mitarbeit bei der Leitung von Stiftung und Archiv und für ihre Unterstützung mit Fachwissen und Kontakten
- Christelle Konrad für die sorgfältige und kenntnisreiche Übersetzung der Texte ins Französische
- Christian Gubler für die Erfolgsrechnung und Bilanz
- Den Fördermitgliedern, die regelmässig und zuverlässig ihre Beiträge entrichten und so die Arbeit des Archivs mittragen

Träger | Partenaires:

- Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen BSLA, La Chaux-de-Fonds, CHF 7’000.00
- Jardin Suisse, Aarau, CHF 15’000.00
- Vereinigung Schweizerischer Stadtgärtnereien und Gartenbauämter VSSG, Corcelles, CHF 7’000.00

Spenden für den Tätigkeitsbericht 2018 | Dons pour le rapport d’activité 2018:

- asp Landschaftsarchitekten, Zürich, CHF 100.00
- S. Aubort Raderschall, Meilen, CHF 300.00
- Bachmann & Rimensberger Gartenbau, Küsnacht, CHF 100.00
- P. Bauer, Bonstetten, CHF 100.00
- F. Beglinger, Mollis, CHF 300.00
- G. Biaggi, Lausanne, CHF 50.00
- H.-U. Cramer, Winkel, CHF 100.00
- A. Eberle, Meggen, CHF 100.00
- Ch. Fahrni, Luzern, CHF 100.00
- GGZ Gartenbau-Genossenschaft, Zürich, CHF 100.00
- F. Kamber Maggini, Locarno, CHF 50.00
- H.D. Koeppel, Windisch, CHF 50.00
- Moeri & Partner Landschaftsarchitekten, Bern, CHF 50.00
- Müller Illien Landschaftsarchitekten, Zürich, CHF 300.00
- U. Schmocker, Oberrieden, CHF 100.00
- B. Sigel, Zürich, CHF 100.00
- Spross Ga-La-Bau, Zürich, CHF 200.00
- Stauffer Rösch Landschaftsarchitekten, Basel, CHF 150.00
- C. Waeber, Barberèche, CHF 50.00
- C. Widler Schaaf, Goldau, CHF 50.00
- WMG Gartenarchitektur, Kloten, CHF 50.00

Spenden ohne Zweckbindung | Dons sans affectation particulière:

- R. Kaufmann, Jona, CHF 1’250.00

Zum Gedenken:
Wir ehren vier verdienstvolle Landschaftsarchitekten, die im Jahre 2018 verstorben sind.

Franz Vogel jun., Bern, starb am 2. Mai im Alter von 82 Jahren. Kurz vor seinem Tod übergab er sein umfangreiches Planwerk und seine Bibliothek dem Archiv für Schweizer Landschaftsarchitektur ASLA, wie auch die Arbeiten seines Vater Franz Vogel sen. Beide waren bedeutende Landschaftsarchitekten, die vor allem im Raum Bern tätig waren. Ihr Werk umfasst eine grosse Zahl öffentlicher und privater Projekte. Vor allem Franz jun. hat sich auch stark in der IFLA engagiert.

Jürg Altherr, Zürich, starb am 1. Juni im Alter von 73 Jahren. Plastiker von Beruf, hat er am damaligen Interkantonalen Technikum Rapperswil ITR Landschaftsarchitektur studiert, wo er später auch als Lehrbeauftragter tätig war. Wie kein anderer verband er seine beiden Berufe in sensibler Weise zu einer Einheit. Kunst, Landschaftsarchitektur, Naturwissenschaft, aber auch Statik und Mechanik vereinen sich in seinen Werken, die er stets bis zur letzten Stimmigkeit durchdacht hat.

Hans Sierts, Zürich, starb am 19. September im Alter von 91 Jahren. In den Büros von Walter Leder sowie Mertens und Nussbaumer, deren Nachlässe ins Archiv für Schweizer Landschaftsarchitektur ASLA aufgenommen wurden, bearbeitete er zahlreiche Projekte. Im Gartenbauamt der Stadt Zürich avancierte er zum Leiter von Planung und Projektierung sowie zum stellvertretenden Amtschef und hatte wesentlichen Einfluss auf die Zürcher Freiraumentwicklung.

Emil Steiner, Solothurn, starb am 27. Oktober im Alter von 96 Jahren. Gärtner, Publizist, Maler und Politiker – hochkultiviert und engagiert hat er sich für die gärtnerischen Berufe und die Einführung einer höheren Ausbildung für Landschaftsarchitektur in der Schweiz eingesetzt, die Schweizerische Stiftung für Landschaftsarchitektur SLA und das Archiv für Schweizer Landschaftsarchitektur ASLA unterstützt. Das ASLA beherbergt seinen umfangreichen Nachlass.

Bernd Schubert

Commémoration:
Nous rendons hommage à quatre architectes paysagistes méritoires décédés en 2018.

Franz Vogel junior, de Berne, est décédé le 2 mai à l'âge de 82 ans. Peu avant sa mort, il a remis son œuvre sous forme de plans, riche et variée, et sa bibliothèque aux Archives pour l'architecture du paysage suisse AAPS, ainsi que les travaux de son père Franz Vogel senior. Tous deux étaient d'importants architectes paysagistes principalement actifs dans la région de Berne. Leur œuvre comprend un grand nombre de projets publics et privés. C'est surtout Franz junior qui s'est aussi fortement engagé au sein de l'IFLA.

Jürg Altherr, de Zurich, est décédé le 1er juin à l'âge de 73 ans. Sculpteur de métier, il a étudié l'architecture du paysage à l'ancien Technicum intercantonal de Rapperswil ITR, où il a ensuite aussi travaillé comme chargé de cours. Il a su lier ses deux métiers comme aucun autre, avec une grande sensibilité, pour en faire une unité. L'art, l'architecture du paysage, les sciences naturelles, mais aussi la statique et la mécanique s'unissent dans ses œuvres, qu'il a toujours mûrement réfléchies, jusqu'aux derniers détails.

Hans Sierts, de Zurich, est décédé le 19 septembre à l'âge de 91 ans. Il a travaillé sur de nombreux projets dans les bureaux de Walter Leder, de Mertens et de Nussbaumer, dont les fonds d'archives sont désormais hébergés par les Archives pour l'architecture du paysage suisse AAPS. Il a été élevé au rang de directeur de la planification et de l'étude du service des espaces verts de la ville de Zurich, et était également chef suppléant. Il a eu une influence considérable sur la réalisation d'espaces libres à Zurich.

Emil Steiner, de Soleure, est décédé le 27 octobre à l'âge de 96 ans. Jardinier, journaliste, peintre et politicien – très cultivé et engagé, il a œuvré pour les métiers horticoles et l'introduction d'une formation supérieure pour l'architecture du paysage en Suisse. Il a également soutenu la Fondation suisse pour l'architecture du paysage FAP et les Archives pour l'architecture du paysage suisse AAPS. Les AAPS hébergent son fonds d'archives riche et varié.

Bernd Schubert

Kontakt | Contact

Präsident:

- Ingo Golz, Dipl. Ing. Master of Landscapearchitecture MLA BSLA SIA, Zürich

Quästor:

- Christian Gubler, Landschaftsarchitekt HTL BSLA, Schaffhausen

Stiftungsräte | Membres du Conseil de Fondation:

- Hans Peter Egli, eidg. Organisator, Hochdorf
- Brigitte Frei-Heitz, Kunsthistorikerin BSA FSA, Pratteln
- Christa Gebert, Kulturmanagerin, Zertifikat MAS Applied History, Präsidentin der Gebert Stiftung für Kultur, Rapperswil-Jona
- Ueli Leuthold, Landschaftsarchitekt HTL BSLA, Oberrieden
- Roland Raderschall, Dipl. Ing. Landschaftsarchitekt BSLA SIA, Meilen
- Bernd Schubert, Prof. em. für Landschaftsarchitektur an der HSR, Effretikon
- Johannes Stoffler, Dr. sc. ETH Zürich Dipl. Ing. Landschaftsarchitekt BSLA SIA, Zürich
- Peter Wullschleger, Dip. Ing. FH Landschaftsarchitekt BSLA, La Chaux-de-Fonds

Kontakt / Contact:
SLA Schweizerische Stiftung
für Landschaftsarchitektur
HSR Hochschule für Technik Rapperswil
Oberseestrasse 10 / Postfach 1475
CH-8640 Rapperswil-Jona

landarchiv@hsr.ch
www.sla-stiftung-landschaftsarchitektur.ch
www.asla.ch

Mitgliedschaft | Adhésion

Als Mitglied der Fördergesellschaft ASLA Archiv für Schweizer Landschaftsarchitektur unterstützen Sie den Betrieb und die Zugänglichkeit des Archivs. Sie profitieren von ermässigten Bearbeitungsgebühren und werden laufend über die Aktivitäten im Archiv informiert.

- Einzelmitgliedschaft: CHF 100.00
- Ämter: CHF 100.00
- Firmenmitgliedschaft: CHF 250.00
- Förderer: CHF 500.00, CHF 750.00, CHF 1 000.00

Der Anmeldetalon für die Mitgliedschaft ist unter http://www.sla-stiftung-landschaftsarchitektur.ch/fördergesellschaft zu finden oder anzufordern unter landarchiv@hsr.ch.

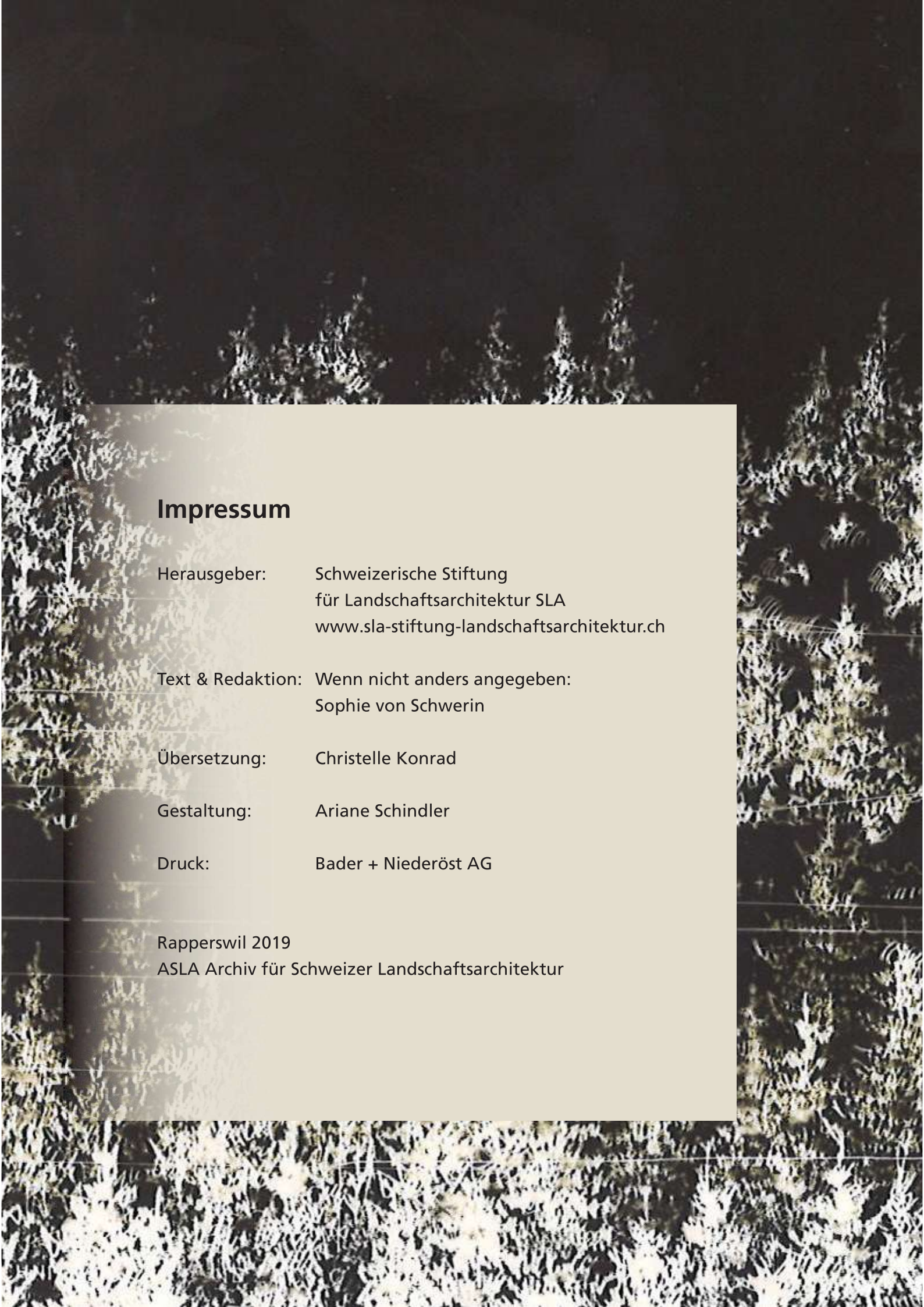
En tant que membre de la société de soutien ASLA Archives pour l’architecture du paysage suisse, vous soutenez les activités et l'accessibilité des Archives. Vous profitez de frais de traitement réduits, et vous êtes informés au fur et à mesure des activités des Archives.

- Membre individuel CHF 100.00
- Offices: CHF 100.00
- Sociétés membres: CHF 250.00
- Sponsors: CHF 500.00, CHF 750.00, CHF 1000.00

Le talon d'inscription pour l'adhésion se trouve sur http://www.sla-stiftung-landschaftsarchitektur.ch/fördergesellschaft ou peut être demandé à l'adresse landarchiv@hsr.ch.

Bestände | Stocks

Richard Arioli, Basel, 1905–1994
ASP Landschaftsarchitekten AG, Zürich
Hans Jakob Barth, Riehen, 1925–1984
Albert Baumann, Oeschberg, 1891–1976
Ernst Baumann, Thalwil, 1907–1992
Erwin Bolli, Schaffhausen, 1922–1972
Helmut Bournot, Rapperswil, 1925–1980
Henry Correvon, Genf, 1854–1939 (EPFL)
Ernst Cramer, Zürich, 1898–1980
Fritz Dové, Luzern, 1932–2019
Verena Dubach, Kolding, 1927–2002
Gerwin Engel, Zürich, *1943
Adolf Engler, Basel, 1904–1987
Christofer B. Eriksson, Zürich, *1939
Walter Frischknecht, Zürich, 1927–2012
Gartenbauschule Niederlenz
Hans Graf sen., Bolligen, 1919–2014
Wolf Hunziker, Reinach, 1927–2014
Arthur Kehl, Trogen, 1915–2007
Fredy Klauser, Rorschach, 1921–2007
Fritz Klauser, Rorschach, 1885–1950
Ernst Klingelfuss, 1878–1938
Charles Lardet, Genève, 1891-1955
José Lardet, Lausanne, 1933-2013
Walter Leder, Zürich, 1892–1985
Niklaus Leder, Zürich, 1923–1999
Heini Paul Mathys, Kehrsatz, 1917–2000
Ernst Meili, Winterthur, 1920–1979
Evariste Mertens, Zürich, 1846–1907
Walter Mertens, Zürich, 1885–1943
Oskar Mertens, Zürich, 1887–1976
Leberecht Migge, Worpswede, 1881–1935
Josef Nauer, Freienbach, 1906–1987
Willi Neukom, Zürich, 1917–1983
Walther Nossek, Troinex, *1939
Hans Nussbaumer, Zürich, 1913–1992
Martin Schwarze, Zürich, *1934
Johannes Schweizer, Glarus, 1901–1983
Erwin Schwilch, Sursee, *1934
Jouke Seffinga, Jona, *1916
Josef A. Seleger, Hausen a. Albis, 1926–2011
Emil Steiner, Langendorf, 1922–2018
Andres Sulzer, Teufen, 1920–2016
Adolf Vivell, 1878–1979
Franz Vogel sen., Bern, 1906–1989
Franz Vogel jun., Bern, 1934–2018
Emil Wyss, Zuchwil, 1883–1968
Paul Zülli, St. Gallen, 1912–2001
Dölf Zürcher, Zug, 1934–2000



Impressum

Herausgeber:	Schweizerische Stiftung für Landschaftsarchitektur SLA www.sla-stiftung-landschaftsarchitektur.ch
Text & Redaktion:	Wenn nicht anders angegeben: Sophie von Schwerin
Übersetzung:	Christelle Konrad
Gestaltung:	Ariane Schindler
Druck:	Bader + Niederöst AG

Rapperswil 2019
ASLA Archiv für Schweizer Landschaftsarchitektur

Wettbewerb Friedhof, ca. 1960
(Verena Dubach, Archiv für Schweizer Landschaftsarchitektur ASLA)